

IPPANNITHTAH IN PAHNNITHTAHMEH, ALTEPEHIXHTLAHMACHILIZ IHUAN IN-NEZCALTILIZ
DENNIN ALTEPEMEH IHUAN CHAHNNECAH-TLAHCATHQUEH DENNIN TLACXHIL-LAH-TLALPAN
DENNIN CUITLAXHCOAPAN

TLAH-CUHOA-YECANNAH 1 CEH (CAPITULO 1)

<p>NOCHIH-TLEN QUIH-PIHA-QUIH-ITHTAZ</p>	<p>Tlennih-pahticah cehquin ixhmahtiz, cehquih cohtotzohtaz ceh-impan-tlahtoz in altepeh-chahnnehcah-tlahcathqueh aquinqueh moh-cal-laquihqueh quehmeh channecah-tlahcathqueh ihuan innin chahnnehcahuan, ipan quennin moh altepeh-ol-lohloahihuan moh tequihuacah ihtah intechcah; innin pahnnithtah ihuan innin izcaltiliz altepehixhtlahmachiliz, tlahneltoquiliz, ixhtlahmachiliztlih, tlahtoltin, tlennin-huehuecah-chihualiztlih, in-huehuecah-pahtiliz ihuan innin quahtlaltin.</p> <p>Cuitlaxhcoapan quih pihiah ceh-tlahnechicol nepahpan-ahcicahmachiliztlih ihuan nepahpan-tlahtol-loh, moh mahchihcahtoc inpan innin tlahcatiliz in altepehmeh ihuan chahnnehcah-tlahcathqueh Nahuas, Totonacas o Totonakuj, Mixtecas o Ñuu Savi, Tepehuas o Hamaipini, Otomies o Hñahñu, Popolocas o N'guiva ihuan Mazatecas o Hashuta enima, tlen omoh chan-tlahlihqueh itech in tlalpan dennin Tlaxhil-lal-Tlalpan denni Cuitlaxhcoapan opah ihcuac oyec in cahuitl precolombina ihuan quih pixhthcahteh instituciones sociales, económicas altepehixhtlahmachiliztin ihuan políticas, tlennih-miaxhcahyoh.</p> <p>In pahnnithtahmeh tlen innin pahnnithtah quih ixhmahtih pampah in altepehmeh ihuan chahnehcah-tlahcathqueh tlah-yez intlahchihualiz ceh-huan-ceh o nuiquih moh nechicozqueh; itech innin zahtehpan tlahchihualiz, moh-tlah-mehlahcah-chihuazqueh in pampah innin tequihuahcahuan o aquinqueh oquin tlahixhpantlahlihqueh,</p> <p>Ihcuac moh chihualtizqueh inninqueh tequihtiltin tlen quih-piah-quih ithtazqueh in altepemeh ihuan i channecah-tlahcathqueh, in Poderes Ejecutivo ihuan Judicial, nuiquih quehmen in Ayuntamientos quih chihuazqueh:</p> <ol style="list-style-type: none"> Quin-yec-ixhmahtizqueh, quin-malhuizqueh ihuan quin pahnnithtazqueh in sistemas normativos internos, innin pathticayoh altepehixhtlamachiliz, in-tlahneltoquiliz ihuan espirituales propios dennin tlen yoh moh-tehenehqueh in altepehmeh ihuan huelicah moh ithtaz innin tlen quin yol-moyahuah tlen ceh quin ixhtlahliliah mahyetoh nochtintin o nuiquih zannin-cel; Cehqh-moh-connetiz, icah innin mohcalaquian ihuan innin tequih-tlahliliz dennin altepehmeh aquinqueh quin yol-notzah, ceh-tlahtamachihual campah quih piaz innih nehnemiliz quih-ithtaz tlen-tech tzacuiliah tlen quih machil-lia inninqueh tlahtenehual altepemeh ihcuac moh tlah-ixhpan-tlalizqueh itech innin yancuiqhcah condiciones itech innin-yohyoliz ihuan in yol-liz-tequihtiliz; ihuan
--	---

	<p>c) Ceqh-qec-ixhmahtiz in innin mahmanal-htecpansistemas (normativos internos) itech innih tentlahtzacuil jurídico general itechpan tlennih achtotan-nochih-tenquihpiah-quihithtazqueh (principios generales) dennin pahnnithtatl, in pahnnithtatl dennin garantías individuales ihuan in pahnnithtahmeh sociales.</p>
--	--

<p>INNIN PHNNITHTAH DENNIN ALTEPEMEH IHUAN CHANNECAH- TLAHCATHTHQUEH</p>	<p>TLAH-CUHOA-YECANNAH II OMEH (CAPITULO II)</p> <p>Innin pahnnithtatl quih yec-ixhmahtih ihuan quin malhuiah in tequihuacah channeca-tlahcathqueh dennin chahnecameh-huehuecah-tlahcathqueh, aquinque oquin tocahyohtihque itechpan chahnnequeh inpan tlennin huehuecah-chihualiz, ihuan tlennipan oquih-itztahque mahyecan sohuatl ihuan tlahcatl mah cehmanican icah nochtin in telpocame ihuan ichpocameh.</p> <p>In altepeme ihuan channecah-tlahcathque ihuan innin channecahuan, quih-piah innin pahnnithtah quih-itzmolihtizqueh zannin cel o itechpan innin huehuecah tequihuacahuan tlen zannipan tlahmelahuaz ihuan non-acah in-pampah-tlahtoz tlenzah gestión, servicio e información pública imixhpan in tequihuaqueh.</p> <p>Au yoh-yoltiezqueh icah in pahtlanaliz, tlahsisigarihtiez ihuan non-acah quin ixhtohtpehtoz (con seguridad) quehmeh altepetl “oqhceh-itlahnotzaliz” (diferenciado) ihua ceh quih pahpaquiz plenas garantías quih-ixhnamictaz tlenzah itlahchihual in discriminación, violencia, quin chan-quixhtizqueh o quin tlapal tohtocazqueh, quin xhelozque in pocatzitzin ihuan in piltontzitzin channecah tlahcathqueh dennin “yeliz” (familias) ihuan dennin channecah-tlahcathqueh.</p> <p>Tlah-innin tlahtol-tlacatiliz mah-moh-malhuican.</p> <p>Moh mahtepan-nechicozqueh icah innin patlahnaliz quemeh chahnecahmeh jurídicas colectivas pampa quih mahquixhtizqueh innin tlahtolhuan, huehuecah-tlachializ, huehuecah chihualiz, innin tzohtzohmahcahuan, tlahtotzonal, in-nehtotil, “pohpohch-ithtiliztlih” (ritos) altepeh-ilhuimeh ihuan nochih tlen-quin mahpalehuiah pampah innin altepehixhtlamachiliz au innin ixh-xhayac.</p> <p>Quennin moh-mahmahnah ipan innih ahnal-loh innin yeliz, civiles ihuan sociales ihuan, tlenquih chihuah nochtintin, tlen quih pihiah quih ithtazqueh itech in prevención, progreso ihuan solución de conflictos comunitarios; cenquihcah inninqueh mahmanal amoh mah-quih “chichuican” (volneren) in derechos humanos.</p>
--	--

	Moh-cuhoatzahcoah (queda prohibida) amahcah-quin-tohcazqueh dennin channecameh dennin chan-tlacatiliz.
--	--

DENNIN SOHUAMEH ICHPOCAMEH IHUAN IN COHCONNEH CHANNECA- TLAHCATHQUEH	TLA-CUHOA-YECANNAH III YEI In Tlacxhil-lal-tlalpan (Estado) quih temacaz in tlahnahuatil, in tequihithtiliztli, in amahtzahtzil-lotl ihuan moh-notzaliz, pampah in altepehmeh ihuan channecah-tlahcathqueh mah quih cuihcan mahquih ixhtamachihuacan quennin nuiquih moh calaquizqueh in zuhoatzitzin itech in política ,económica, social ihuan altepehixhtlamachiliz dennin yehuan.
--	--

DENNIN MAQHPIACAN INNIN PAHTLANALIZ TLENNINTECH QUIH NEQUIZQUEH	TLAH-CUHOA-YECANNAH IV NAHUI In altepehmeh ihuan channecah-tlahcathqueh quih-piah innin pahnitthah social pampah icah innin patlanaliz quih tlahlizqueh innin yohliz quennin yehuan quih nequizqueh, innin tlahnechicol mahmanal ihuan trlenquih tlahlizqueh pampah innin izcaltiliz, ihuan itechpan in pahnitthah tlen quih chihuah mah quin ixhmahtican innin in mahmanal-xhayac social ihuan innih altepeh-ixhtlamachiliz.
---	--

DENNIN ALTEPEH- IXHTLAMACHILIZTLIH IHUAN CHAHNECAH- TLAHCATHQUEH IXHTLAHMACHILIZTLIH	TLAH-CUHOA-YECANNAH V MACUIL Quih-piah innin pahnitthah social a: quih-mohithtizqueh ihuan quih-yolthitizqueh innin huehuecah-itiliz ihuan innin huehuecah chihualiz. In Gobierno dennin Tlacxhilah-tlalpan ihuan in Ayuntamientos quin palehuiz in altepehmeh ihuan in channecah-tlahcathqueh quih “ichtocahtizqueh”, (mantenimiento) quih malhuitizqueh ihuan quih-izcaltizqueh innin tlahchihual altepeh-ixhtlamachiliz tlennaxhan cahteh. <ul style="list-style-type: none"> • Au yohyoltizqueh itech innin huehuecah-altepeh-ixhtlamachiliz itech innin patlanaliz, tlahsisigarihtiz ihuan ceh tlahmalhuil (seguridad) quemeh altepehixhtlamachiliz-oqhcequintin ihuan quih izcaltizqueh innin tlennimixhcayoh ixh-xhayac. • Au quihchicahualtizqueh, quihtequitiltizqueh, quih-izcaltizqueh ihuan quin pahniltizqueh in “xhicahtlahicanhuiqueh-channecameh,” (generaciones futuras) itechpan in ixhtlamachtil formal ihuan informal, innin tlahpoiltin, tlaholtin, tecnologías
--	--

	<p>huehuecah-tlapoiltin, filosofías, mamanal tlahcuiloanih ihuan literatura.</p> <p>In Estado ihuan in Municipios huelicah quih pahtizqueh in cente-ixhtlamachtiliztli (educación integral) quih ixhtlahlizqueh tlen-quih-piah innintlahchializ intercultural tlen mah quih cahuah mah mochiuah ceh ixhtlamachiliztli dennin nepahpan tlahnechicolmeh sociales icah nochih in altepehixhtlamachiliz chahnnecah-tlahcathqueh “aquiunqueh-ompah-intlahcatiliz”. (Autóctonas).</p> <p>In ixhtlamachtli tlatatil tlen moh tehithtiz itechpan in channecah-tlahcathqueh dennin Tlacxhil-lal-tlalpan dennin cuitlaxhcoapan yetoz bilingüe e intercultural.</p>
--	--

DENNIN MOH-CALAQUIZQUEH IN CHAHNNECAH-TLAHCATHQUEH ITECH IN MAHMANAL DENNIN IZCALTILIZ ESTATAL Y MUNICIPAL	<p>TLAH-CUHOA-YECANNAH VI CHICUACEN</p> <p>In poder ejecutivo dennin Estado ihuan in Ayuntamientos, quih tlahlizqueh in mecanismos pampah quin garantizaros (garantizar) mah moh calaquican in altepemeh ihuan in channecah-tlahcathqueh itech in tlahixhtlahlil dennin izcaltiliz Estatal ihuan Municipal, quennin mahyeh mah-quih yol-ilehuican pampah quih garantizarozqueh innin necesidades básicas, dennin moh tlahcualtizqueh salud, recreación, convivencia ihuan chahnnecayomeh itzal-lan oqhcequih.</p>
--	---

DENNIN IPPATHTICAH IN QUAHTLALTIN	<p>TLAH-CUHOA-YECANNAH VII CHICOMEH</p> <p>In channecameh-tlahcathqueh icah innin tlahpalehuil dennin nepahpan ordenes de gobierno, quih ahcohtlehcoltiz in itequitiliz tlen-moh-nequiz pampah in tlahmalhuil, mozcalihtiez, moh tlah-tzacuiliz, moh-yeqh-chihuaz (restauración,) aprovechamiento sustentable de su medio ambiente; “quih-pahpaquizqueh” (gozaran) dennin pahnithtatl yenyehuan dennin quih-cuizqueh ihuan quih “pahpaquizqueh” (disfrute) in ippathticah in quahtlal ihuan turísticos tlen yehcah itech innin cuentlalpantin.</p>
-----------------------------------	--

DENNIN IN TLAHMALHUIL IHUAN INNIN TLAHTZAHCUIL DENNIN IN PAHNNITHTAH TEQUITILIZ DENNIN CHAHNNECAHTLAHCATHQUEH	<p>TLAH-CUHOA-YECANNAH VIII chicuei</p> <p>In chahnnecah-tequihuaqueh publicas ihuan in particulares huelicah quih pahnnithtazque innin pahnnithtatl dennin chahnnecah-tlahcathqueh quin ceh-mahnal-loh-ithtazqueh itech can-tequihtizqueh.</p>
---	---

DENNIN PAHNNITHTATL PAMPAH IN CHAHNNECAHMEH- TLAHCATHQUEH	TLAH-CUHOA-YECANNAH IX chicnahui In tequihuaqueh Estatales ihuan Municipales, quih-yec-ixhmahtizqueh in quennin mahmantoqueh ihuan quennin quih huicah quih-yec caquihtihue panpah quennin moh-yec-cahuah itech ceh “ixhmotlah” (conflicto) tlen cual-liz quih moh conetizqueh pampah moh-cennithtazqueh intech nochtin in altepeme ihuan in channecah-tlahcathqueh; innin intech-mahmahnal-loh, juicios, procesos ihuan tlen quin yol-lanaz huelicah yezqueh quih-itztazqueh in tequihuaqueh juridiccionales dennin Tlacxhil-lal-tlalpan, cenquihcah ihcuac “amoh-mah-quih-ixhmotlah” (no se contrapongan) in itlacatiliz-pahnnithtameh, (derechos fundamentales)
---	---

DENNIN SALUD IHUAN YOLCHICAHUILIZTLIH	TLAH-CUHOA-YECANNAH X MAHTLACTLI In aquinqueh chahnnequeh dennin altepeme chahnnecah-tlahcathqueh quih-piah innin pahnnithtah quih piasqueh “pahtiliztlih” (salud), in Tlacxhil-lal-tlalpan quih garantizaros (garantizara) nochtin calaquizqueh quih piazqueh servicio dennin salud ihuan asistencia social.
---	--

DENNIN MOH- NECHICOCAH- MAHMAHNAZQUEH INSTITUCIONAL ITECH TLENNIH IPAHTIHCAH (MATERIA) CHAHNNECAH- TLAHCATHQUEH	TLAH-CUHOA-YECANNAH XI MAHTLACTLIH CEH In ayuntamientos icah chahnnequeh yetoqueh chahnnecah-tlahcathqueh huelicah quih-piaz ceh Comicion de Asuntos pampah in chahnnecah-tlahcathqueh (Comisión de Asuntos Indígenas), ihuan cual-lih quin-izcaltiz-chihuazqueh crear unidades, órganos, Comisiones o instancias de otra naturaleza inninqueh quin ihtazqueh tlen-yehuan quin yol-chicahtaz itech innin asuntos.
---	--

DENNIN TLAHCATILIZ IPAHTICAH (OBJETO) IHUAN INTEQUITILIZ DENNIN INSTITUTO POBLANO DENNIN ALTEPEMEH CHAHNNECAHTLAHCATHQUEH	TLAH-CUHOA-YECANNAH XII MAHTLACTLI IHUAN OMEH DEL INSTITUTO POBLANO DE LOS PUEBLOS INDIGENAS lhanna-loh 1 ceh (SECCION I) in Instituto Poblano de los Pueblos Indígenas, tlah ceh organismo público descentralizado, icah personalidad jurídica, patrimonio propio ihuan autonomía operativa, técnica, presupuestal ihuan administrativa, con sede itech in Ciudad dennin Cuitlaxhcoapan. Tlah yen-yeh tequihua itech in tlenquih-piah quih-ithtaz in pampah in altepeme chahnnecah-tlahcathqueh
--	--

PAHNNITHTAH DENNIN PAHNNITHTAMEH, ALTEPEHIXHTLAMACHILIZ IHUAN INNEZCALTILIZ IN ALTEPEHMEH IHUAN IN CHAHNNECAH-TLAHCATHQUEH DENNIN TLACXHIL-LAL-TLALPAN DENNIN CUITLAXHCOHAPAN

	<p>Ihuan afromexicanos, aquinque quih piah innin tlahmian quih yec-tlahlizqueh, quihyec-ilpizqueh, (definir) quihyec-ixhtlahlizqueh, quihtlahlizqueh, quihtequitiltizqueh, quihixhtlalilizqueh-cannic-yaz, quihixhtlahlihtiezqueh-quennin innih tequitiliz, quihitzmolinaltizqueh, quih tlah-icanhuiltizqueh ihuan quihixhtamachihuazqueh (evaluar) in políticas públicas, pampah ipantlahtoz innih tlahchihualiz (ejercicio) ihuan innih pehualiz dennin pahnnithtameh dennin altepemeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, ihcon nuiquih quehmen innin nochih-izcaltiz ihuan sostenible ihuan innih chihchihcahualiz dennin altepehixhtlamachiliz au innin ixhxhayactzin.</p> <p>In Instituto, quih piaz innih tequitiliz itech inninqueh pehual-lomeh;</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Quin-pahnnithtaz, quin-itztiez, ihuan quih-itzmolinaltiz in ahcicamachiliztlih multiétnico, pluricultural ihuan nepahpan tlahtoltin dennin Tlaxhil-lal-tlalpan, ihcon nuiquih quehmen innih nepahpan altepehixhtlahmachiliztlih, social, política ihuan económica; II. “Ipan-yez-tlen-tlahtohtoz” (garantizar) innih ixhmathcahyoh ihuan innih pahnnithtah dennin patlanaliz dennin tlennipan yehuan quih ihtozqueh in altepehmem channecah-tlahcathqueh ihuan, quehmem ceh-itlahtenehual (expresión), in incel-moh-tequihtiah (la autonomía). III. Quih itzmolinaltizqueh ceh relación justa ihuan simetrica dennin nepahpan altepehmem tlen quih mahmahnah in Tlaxhil-lal-tlalpan dennin Cuitlaxhcoapan, nuiquih in amoh quin-ixhpinahuitozqueh (discriminación) au exclusion social ihuan ceh tlahchihualiz dennin quennin tihmohithtazqueh quehmem tih-cente-channecameh (sociedad incluyente), plural, intercultural, tolerante ihuan tehpahnnithtah dennin in-nehpahpan altepemeh ihuan altepehixhtlamachilizin. IV. Ipan yez-tlen-tlahtohtoz (garantizar) ihuan quihitzmolinaltiz in integridad, transversalidad e interculturalidad e interculturalidad denni políticas, programas y acciones dennin Administración Estatal.
--	---

	<p>V. “Ceqh-mah-palehuiz” (fomentar) innin izcaltiliz quennin incel moh tequihpahnohtiezqueh (desarrollo sostenible) pampah in itequihtiliz dennin ipahticah-in-cuahtlalpantin (recursos naturales) ihuan innin cuentlalpantin ihuan chahnnehcah-tlahcathqueh cuentlalpantin.</p> <p>VI. Nuiquih moh-tlahliz in ixhithtiliztlih (enfoque) dennin cenmanaliztlih (igualdad) zuhoatl-tlahcatl itech in políticas, programas ihuan acciones dennin administración Estatal pampah in promoción ihuan ejercicio dennin pahnnihtameh ihuan innin moh-calaquianih in suhoa-chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas.</p> <p>VII. Ipan-yez-tlen-tlahtoz (garantizar) in pahnnihtah-tlahtlaniliztlih ihuan in consentimiento icah-ipatlanaliz, achtopan cual-lih tlahnahuatil-loh pampah in altepeme ihuan chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas, ihcuac cuac-quih-nequiz in ejecutivo dennin Estado quih-itzmolinaltiz mahmanal (reformas) jurídicas ihuan actos administrativos, susceptibles de afectarles.</p> <p>VIII. Ipan-yez-tlen-tlahtoz (garantizar) ihuan quihitzmolinaltiz in “icalaquian zuhoatl-tlahcatlz” pluralismo jurídico tlen quin tequihitah quih-yec-ithtazqueh innin situación dennin altepehmeh chahnnehcah-tlahcathqueh ompah itech innin axhcahyoh tlacatiliz-mahmanal (sistemas normativos)</p>
--	--

In Instituto quih-piaz inninqueh tlahchihualiz ihuan tequitiliztin: (atribuciones y funciones:)

	<p>I. Moh-yectlahlizqueh in pantlimeh-mahmanaltin (lineamientos normativos) tlen quih cahuaz quih huicaz ihuan quih-ixhtlahpoz itech in políticas públicas tlen quih-piah-quih-ithtazintech in altepehmeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>II. Quih-panoltiz ihuan moh-cahlaquiz, itech in mahmanal (formulación), itequihtiliz ihuan quih-ithtaz coxh pahnoz (evaluación) tlennih tlahmahmahnal, in mahmanaltin ihuan tlahixhtlaliltin (proyectos) tlen quih chihuazqueh in dependencias ihuan in entidades de la Administración Pública Estatal.</p>
--	--

	<p>III. Quitzmolihnaltiz, quih-pahnnithtaz, quih-malhuiz ihuan ipan-yez-tlen-tlahtoz (garantizar) quin-yec-ixhmatizqueh cual-lih ihuan innin tequihutiliz dennin pahnnithtahuan in altepehmeh, chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>IV. Quihitzmolinaltiz, quih-chicahual-lotiz ihuan quih-palehuiz in tequitiliztlih dennin in-pahtlahnaliz icah-tlennin-tlahchihualiz ihuan incel-moh-tequitizqueh dennin altepehmeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas.</p> <p>V. Moh-chihuazqueh tequitiltin-“ihcalaquian” (acciones) pampah in yeqh-ixhtlahlil (diseño) ihuan in pehual-loh dennin políticas, ixhmahmanaltin, tlen-yehmahmantoqueh ihuan tlahixhtlahlil tlen quih piah quih-ithtazqueh intechpan in altepehmeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>VI. Quih-ten-tlahliz, quih-itzmolinaltiz ihuan quih-pehualtiz innih tamachihual tlen-moh-nequiz pampah hipan-yez-tlen-tlahtoz (garantizar) in “tlen-tihtlahxhitizqueh” (complimiento) dennin pahnnithtameh dennin altepehmeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>VII. Ceh-quihchihuaz, ceh-quih-ixhtlahliz ihuan ceh-quih-itzmolinaltiz in tlahixhtlahliltin dennin moh-patlaz-mahmanal Constitucionales, legales e institucionales, tlen-moh-nequihitih pampah moh-temahcaz ceh-cual-lih ixhtlamachiliztlih ipan innin pahnnithtah in altepehmeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>VIII. Moh-tlahtol-tlahliz ihuan ipan-cehtequihitiz, zancehcan in altepehmeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan in afromexicanos, in mahmahnaltin pampah in “yeqhixh-tlahtemoanih”, (investigación), tequih-ithtiliztlih (capacitación) tlah-ixhtzacuiliztlih (defensa) ihuan “moh-teh-nehnehqhtilicayotl” (promoción) dennin in pahnnithtameh denninqueh tlahtehnuehualtin altepehmeh.</p> <p>IX. Ipan-yez-tlentlahtoz (garantizar), quih-itzmolinaltiz au “moh-tequih-mahmahnaltiz” (instrumentar) moh tahmachihuaz ihuan yez-icalaquian pampah moh-yeqh-ixhmatiz, ihuan itequihutiliz dennin ihpahnnithtahmeh ihuan innih nochih-izcaltiz dennin suhoatzitzin chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas.</p> <p>X. Ceh-quihitzmolinaltiz (promover) in ixhmathcayotl, pahnnithtatl ihuan tlah-malhuiliztlih dennin pocatzitzin, piltontzitzin ihuan telpocameh ichpocahmeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, chahnnehcameh aquinqueh yoh-chihchicahqueh, chahnecameh icah</p>
--	---

	<p>discapacidad, chahnnehcameh icañ-nepahpan-xhayac (diversas identidades) ihuan “innequiszoh-cuichpan” (preferencias sexuales) ihuan coxh-tlacatl-coxhzuhoatl (de género), nuiquih ihcon quehmeh oqhceh sector itech in situación de volneravilidad au quin tlahtlaczah ihuan quin pihnahuih. (víctimas de violencia y discriminación).</p> <p>XI. Ceh-quihitzmolinaltiz in tlen-moh-nequiz ihtamachihual pampah mah-quin yeqh-ixhmahtican ihuan mah-quin-pahnnithtahcan in chahnnehcah-tlahcathqueh-ihuan afromexicana migrante, mayeh itech in nivel nacional nuiquih-quehmen in extranjero.</p> <p>XII. Ceh-quihitzmolinaltiz in ixhmatiliztlih, pahnnithtatli ihuan tequihiliztlih dennin altepehmeh afromexicanos ihuan ceh-quihitlahliz políticas mahmanal (programas) ihuan ihcalaquianih pampah innin nochi-izcaltiliz ihuan icel-moh-tequihpanosqueh (desarrollo integral y sostenible).</p> <p>XIII. Moh-tlahtol-palehuizqueh ihuan moh palehuizqueh moh cetilizqueh innahuac in instancias competentes, quennin cual-lih calahquizqueh in altepemeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan innin chahnnehcahuan itech in juridiccion dennin Tlacxhil-lal-tlalpan. (Estado.)</p> <p>XIV. Ceh-quih-itzmolinaltiz au ceh-quih-ahcohtopehuaz, itech moh-yec-nahuatizqueh innahuac in instancias competentes, innin calaquian ihuan innin tlahixhpantlahlil política dennin altepemeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihua afromexicanos itech in nehpanpan instancias dennin Tlacxhil-lal-tlalpan (Estado), nuiquih icañ nohchih innih cual-lih-tequitiliz dennin pahnnithtah pampah quin ixhpehpenazqueh innin tequihuacahuan o tlahixhpantlahlihqueh.</p> <p>XV. Ceh-quih-palehuiz in mahmanal dennin cehquin-yec-ixhmahtiz, tlahmalhuil, cehqh-tlahtzacuiliz ihuan ceh-quin-pihaz in tlalmeh, cuentlalpantin, bienes ihuan tlennih ipahticah-in-quataltin dennin altepehmeh chahnnehcah-tlahcathqueh.</p> <p>XVI. Ceh-quih-itzmolinaltiz au ceh-quih-tequih-tamachihuiliz (instrumentar las medidas) tlennicah moh nehquih, innahuac in instancias competentes in altepemeh chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, pampah cehquih piaz nochih innih yoliz in biodiversidad ihuan in “tlen-nihppaticah-tlentech-yehualohoa” (medio ambiente) denningueh tenehual altepehmeh.</p>
--	--

	<p>XVII. Ceh-quih-palehuiz, ceh-quih-tamachihuaz ihuan ceh-quih-ohuitiz, zan-cehcan in instancias competentes, itech tlenquih-piah-quih-ithtaz ipannin resolución dennin conflictos territoriales agrarios, sociales, políticos ihuan itlah ippan oqhceh índole, itechpan in cuentlalpantin chahnnechah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas dennin Tlacxhil-lal-tlalpan (Estado).</p> <p>XVIII. “Moh-ixhithtaz” (evaluar) in políticas públicas ihuan innin tequitiliz dennin tlahnehuilitin mahmanaltin tlahixhtlahliltin ihuan tequihtilitzin gubernamentales, in zancehcan in instancias competentes, ihuan mohchihuazqueh recomendaciones pampah quih-piaz-tlennippan tlahtoz (garantizar) in ixhmachiliztlih, tlahtzacuilitzlih (protección) ihuan innih calaquian innin pahnnitthahuan, nuiquih icon nochih innin “nochi-cual-lih-izcaltiliztlih” (desarrollo integral), intercultural y sostenible denninqueh tlahtenehual altepemeh.</p> <p>XIX. Ceh-quih-chihuaz, ceh-quih-amah-tzahtzil-lotiz, ceh-quih-tlahtol-xhexheloz ihuan ceh-quihitzmolinaltiz inninqueh investigaciones ihua tlahixhmathcayome (estudios) tlennippan quih piah quih ithtazqueh in alptehme chahnnechah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, nuiquih ceh-quin serhuaros (conservar) in aservos dennin patrimonio cultural e intelectual denninqueh tlahtehnnecah altepemeh.</p> <p>XX. Ceh-quin mah-palehuiz ihuan cehquih chihchicahuaz innin mahmanil dennin moh-yec-tlahliz innin izcaltiliz inaltepehixhtlamachiliz ihuan innin ixhxyactzin denninque tlahtehnehual altepemeh.</p> <p>XXI. Ceh-quin-mahcaz-tlennicah-tequihtizqueh, (instrumentar) ceh-quih-tlahtlaniz, ceh-quih-tlahliz, ceh-quihitzmolinaltiz ihuan ceh-tequihtiz, (gestionar) itech tlen-moh-nequiz pampah moh mahcatiez-mah-palehuil, ceh-quih-yeqh-cahtiez ihuan ceh-quih-tlahpatlahuilihtiez innih “cahcal” (infraestructura) comunitaria, quehmennin quennin ceh moh notzal-loh, (vías de comunicación), cal-tlahmachtiltin, chanmeh, (viviendas), puentes, electrificación, agua potable, drenaje, saneamiento y en general nochih tlen moh “cahcal-tequitiltiah” (todo tipo de infraestructura), tlen quin cahuaz mah moh yec nelohcan ihuan mah-moh yec mahmanacan itech innin cuentlalpan in altepemeh chahnnechah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, ihcon nuiquih innih chihchicahualiz innin “mah-pehuiliz”, (gobernanza) tlah-</p>
--	---

	<p>nechicol-nehmahmahnil cuentlalpantin ihuan innin “tequitamol tomin mah-quih-piahcan-mahquihcueptiecan”. (capacidad económica productiva).</p>
XXII.	<p>Ceh-quin pahlehuiz, ceh-quin-tequih-ihitiltiz ihuan ceh-quin-tlahtol-palehuiz- in tequihuahqueh ihuan in tlahixhpantlahliltin dennin altepehme chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas, ihuan innin chahnnecah-anal-lohuan (sus integrantes), itech innin quennin moh ihtazqueh tlen-quih-piah quih ihtaz icah innin tequitilz dennin pahnnithtahuan tlen innin-cel ihuan nuiquih nochtintin (individuales y colectivos).</p>
XXIII.	<p>Ceh-yetoz órgano técnico itech in tlahmahmanil dennin achtopan-tlahtlaniliztlih, icah-ipatlanaliz, ihuan cual-lih-itlahnahuatil, ihcuac moh-nequiz moh-ixhtamachihuaz legislativas ihuan administrativas itech in-tlen-quih-chihuah in estatal, amoh-yeh itlah-cual-liz quin “ehcapehuaz” (suseptibles de afectar) innin pahnnithtahuan in altepemeh.</p>
XXIV.	<p>Ceh-quin-ahcicah-machiliz-palehuiz, ihuan cehquin mah-palehuiz itech tlen-quih-piah-quih-ihitazqueh intechpan in altepehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, intech in instituciones Estatales, nuiquih in Municipios ihuan in tlah-nechicoltin mahmahnal-lohmeh dennin sectores sociales ihuan privado aquinqueh quih tlahtlahnizqueh.</p>
XXV.	<p>Cehqh-tequih-mahmanaloz, moh-chihuaz, moh-tequihitiltiz ihuan ceh-quih-ihitaz quennin innih mahmanal, innih tlahixhtlahlil ihuan innih calaquian pampah innih izcaltiliz integral, incemahnal-lotl-oqhcequih-altepehixhtlamachiliztin (intercultural) ihuan “incel-moh-tequihpanosqueh” (sostenible) in altepemeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p>
XXVI.	<p>Moh-mahmanaz, “moh-tlahtlaniz”, (gestionar) moh-ahcohtopehuaz, moh-mahcaz icanhuiliztlih ihuan moh-yeqh-ihitaz (evaluar) ceh-moh-yeqh-cehmanaloz ihuan ceh-moh-yeqh-notzaz innahuac in altepehmeh aquinqueh quin yol-lahnah, (interesados), in tlahixhtlahliltin dennin innih nochih-izcaltiliz cuentlalpantin (planes integrales de desarrollo regional) dennin altepemeh chahnnecah-tlahcathqueh.</p>
XXVII.	<p>Ceh-quin-pahlehuiz, ceh-quin-ahcoh-topehuaz ihuan ceh-quin “chihchicahualtiz in mah-palehuil-tomin” (fortalecer las economías) locales ihuan in tlen-tequih-chihual (actividades) productivas dennin altepemeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas, itechpan incalaquian (acciones) tlen</p>

	<p>quin cahuaz quih chihuazqueh suficiencia de ingresos económicos, innin izcaltiliz dennin tequih-tlahcatiliz, (empleos), innih calaquian-pehualiz denni tecnologías pampah quih-ahcoh-tlehcoltizqueh innin capacidad productiva, nuiquih ihcon quih asegurahrosqueh innih acceso justo y equitativo ippan innin sistemas de abasto, comercialización ihuan financiamiento.</p> <p>XXVIII. Ceh-quih-palehiz ihuan ceh-quih ahcohtopehuaz, ihuan ceh-moh-cenneloz innahuac in dependencias ihuan in entidades dennin administración Pública Estatal competentes, innin “mahmanal huehuecah-quah-tlaltoquil” (sistemas agrícolas tradicionales) ihuan innin cencah-xhi-tlahtoquil, (cultivos básicos), en especial dennin ihmahmanal in mil-lih (sistema de la milpa), pampah moh chicahuaz in seguridad, quennin tohcel-tih-moh-tequihpahnozqueh (autosuficiencia y soberanía alimentaria).</p> <p>XXIX. Cehmoh-calaquiz, ceh-moh-tlahixhpantlahliz ihuan ceh-yez-ippaticah (formar parte) dennin organismos, foros intancias internacionales tlen-quih-piah-quih-ithtazqueh itech tlennih-ppaticah (relacionados con el objeto) dennin instituto.</p> <p>XXX. Ceh-quin-izcaltiliz mahmanal-lotl dennin “pantli-tlah-zalol” (formación) ihuan tequih-ithtitiliztlih ipan-nochih tlen-innih tlen-qui-piah-quihithtazqueh ihahnaloh (asuntos relativos) dennin altepehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>XXXI. Ceh-quin-tlahliz quennin ceh-moh-yeqh-cahuaz ihuan ceh-moh-tlahtolcahuaz (de coordinación) pampah moh-huicaz nochih in mahmanal, tlahnehuiltin (proyectos) ihuan in-ihcalaquian zancehqhcan inpan innin huelitzin (a favor) dennin altepehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>XXXII. Ceh-quih-temos icalaquian (acciones) innahuac in sectores social ihuan privado, intechpan innin coordinación innahuac in altepemeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicano, pampah mah-tlah-palehuican itech ceh-tlahchihualiz dennih calaquian mahyetoh innin beneficio inninqueh tlahtenehual altepehmeh.</p> <p>XXXIII. Moh-tlahlizqueh innin tlahtehtzontian (establecer bases) pampah moh tencalaquizqueh (integrar) ihuan moh-tequihtiltiz ceh sistema dennin tlahnahuatiliztlih (de información) ihuan Estadística in pampah in altepehmeh ihuan chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas.</p>
--	--

	<p>XXXIV. Ceh-moh-calaquiz itech-in formulación dennin tlaixhtlahlil dennih presupuesto de egresos tlen mon tehmacas pampah in altepehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>XXXV. Ceh-quih-tlahtlaniz, (gestionar) ceh-quih-tequihtiltiz, ceh-quih icanhuiz ihuan ceh-quih-ixhithtaz in recursos presupuestales pampah moh itzmohlinaltiz ihuan moh garantizaros (garantizar) in reconocimiento e implementación dennin pahnnithtahmeh ihuan innih nochih-izcaltiliz, intercultural ihuan incel-moh-tequihpanozqueh in altepehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>XXXVI. Moh-titlahniz in-pampah-moh-tlahtlahtizqueh (recomendaciones) ihuan tlahixhtlahliltin pampah in debido ejercicio ihuan rendición de cuentas dennin presupuesto tlennin “nehmac-yez” (destinado) pampah in in-mahpalehuil in altepehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>XXXVII. Ceh-cuicaz-melahuac in transferencias dennin recursos pampah in altepehmeh, chahnnecah-tlahcathqueh ihuan Municipios chahnnecah-tlahcathqueh, in-techpan innin tequihuahcahuan o instituciones representativas pampah innih tequih-calaquian innin pahnnithtameh ihuan innih nochih-izcaltiliz, ceh-mahmal-nehpahpan-altepeh-ixhtlahmachiliz ihuan incel-moh-tequihpanozqueh. (intercultural y sostenible).</p> <p>XXXVIII. Ceh-quin izcaltiz Centros Coordinadores dennin altepehme chahnnecah-tlahcathqueh intech campah in cuentalpantin chahnnecah-tlahcathqueh, pampah moh-itzmolihtaltiz ihuan moh-tequihtiltizin “tlahtamachihual” (medidas) pertinentes ihuan tlen-moh-nehquih pampah innin tlah-tzahcuil (defensa) au icalaquian innin pahnnithtahmeh. (e implementación de los derechos.)</p> <p>XXXIX. Ceh-quih-itzmolinaltiz ihuan ceh-quih moh-conetiz innin tlahtamachihual, pampah innin preservación, tlahtzacuilitzlih yeqh-yohyoliztlih (revitalización) ihuan moh pahnoltizqueh (transmisión) inninqueh niman “xhieh-chahnnecah-tlahicanhuiqueh” (futuras generaciones) dennin patrimonio altepehixhtlahmachiliz, material e inmaterial; innih huehuecah-ixhtlahmachiliztlih ihuan innin tehnehual altepehixhtlahmachiliz huehuecahmeh.</p> <p>XL. Ceh-quih-itzmolinaltiz, ceqh-moh-cohnehtiz ihuan ceqh-garantizaros (garantizar) in tlahtamachihual tlen quih piah</p>
--	---

	<p>quih ihtaz pampah quih ahcoqhtiez, (mantener) quih-malhuitiez (proteger) ihuan quih-izcaltiz innin “axhcayoh-ahcicamahchiliztlih” (propiedad intelectual), colectiva e individual, ippan tlen-qih-piah-quih-ithaz ipannin tlahtehnehual itenmachializ altepehixhtlahmachiliz (patrimonio cultural,) huehuecah-ixhtlahmachiliztin ihuan tlah-tehnehualtin altepeh-ixhtlahmachiliztin cencah-chihuanimeh. (expresiones culturales tradicionales).</p> <p>XLI. Ceh-quin pehualtiz mahmanaltin, tlahixhtlahliltin ihuan in “tequih-calaquian” (acciones) pampah in “mahquixhtil,” (rescate), seqhserhuarios, (coservacion), tlah-iththitiliztlih, ichihchicahualiz ihuan “ihyeqh-yohyoliztlih” (revitalización) dennin tlahtoltin chahnnecameh-tlahcathqueh dennin Tlacxhil-lal-tlalpan, (estado), quih-piaz “ipan-yez-tlen-tlahtoz” (garanticen) in tequihtiliz tlahcuilol-cuepannih au tlahtol-cuepannih.</p> <p>XLII. Ceh-quin-yeqh-mahmahnaz (coordinar) ceh-quin-yeqh-ixhmachiliz (reconocimiento) ihuan innin calahquian (implementación) dennin “chahnnecah-ixhtlahmachtil” (educación indígena) ippan “nochih-ih tlennih-nequihsoh” (todos sus tipos) ihuan niveles, ihcon nuiquih ceh moh cahlahquiz itech in tlahnehuil (planes) ihuan mahmahnal dennin estudio ihuan innih “pahtihcah” (materiales) didácticos específicos “quih-tlahchaltitohq” (dirigido) inpan in altehpehme chahnnecah-tlahcathqueh, icah innih tlahmian quin chihchicahualtiz in altepeh-ixhtlahmachiliztin, xhonemiliz, ixhahayacmeh, (identidades) instituciones ihuan in “chihual-nechicol-mahmahnaliz” (formas de organización) denninqueh tlahtehnehual altehpehme.</p> <p>XLIII. Ceh-quin-chihuaz in espacios icah tlenmohnequiz ihuan dignos pampah “nochtin quin ihtazqueh” (integral) e intercultural dennin piltontzihtzin, pocatzitzin ihuan telpocahmeh, ichpohcameh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos.</p> <p>XLIV. Ceh-quihitzmolinaltihtiez, ceqh-chihchicahualtihtiez ihuan quih-chihtiezqueh (ejercicio) dennin huehuecah-pahticayotl (medicina tradicional) dennin altehpehme chahnnecah-tlahcathqueh.</p> <p>XLV. Ceh-quih-itzmolinaltiz, au ceh-quih-ahcotopehuaz, ceh-mohyeqh-mahmanaz innahuac in Secretaría de Salud innin cal-laquianih dennin altehpehme chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, ihcon nuiquih innin integrantes maqh-</p>
--	---

	<p>piacan in servicios de salud icahtlen innin “tlah-tzecal-lohuan” (pertinencia) dennin altepehixhtlahmachiliz, tlahtoliz ihuan “cohx-zuhoatl-tlahcatl” (de género,) nonnahcah quin pihnahuiz (sin discriminación alguna).</p> <p>(Hasta aquí se entrego el 29 de marzo 2023) Página 10 del español</p>
	<p>XLVI. Ceh-quin-mahpalehuiz ihuan ceh-quin-palehuiz pampah quin-mahcazqueh in reconocimiento institucional den-aquinqueh quih-chihthcahteh in huehuecah-tehpahtiliztlih intechpan in oqhcequih tehpahtihcahuan. (diferentes modalidades de coranderos)</p>
	<p>XLVII. Ceh-tlahpalehuiz innahuac in altepemeh-chahnnehqueh-tlahcathqueh pampah inninqueh cual-liz quih piazqueh, quih-tlahlizqueh, quih-tequihtiltizqueh ihuan “quih-tomin-mahmanazqueh” (administrar) intlen innih-miaxhcah innin medios de comunicación, telecomunicación e información quih-chihtiezqueh innin uso dennin tlennih-miaxhcah altepehixhtlamachiliz au innin tlahtoltin; nuiquih ihcon, pampah ceh-calaquiz itech in medios de información ihuan tlah-notzaliztlih “amoh chahnnehcah-tlahcathquih” (no indígenas) publicos ihuan privados.</p>
	<p>XLVIII. Ceh-tlah-palehuiz ihnahuac in Secretaría de Igualdad Sustantiva, pampah moh itzmolinaltiz innin calaquianih in zohoatzitzin-chahnnehcah-tlahcathqueh itech tlen innin calaquian dennin tequihuacayotl estatales, ihuan municipales pampah innin prevención, tlah-tzahcuil, (protección) sanción ihuan itlahmian (erradicación) dennin-nochih tlen-discriminacion ihuan “tlah-ixhtopehtinemih” (violencia) tlen-yohquin ahitihquehin zuhoatzitzin ihuan pocatzitzin chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas.</p>
	<p>XLIX. Ceh-tlah-palehuiz innahuac in tequihuaqueh competentes, itech in procuracion ihuan pahnnithtatl dennin derechos sociales ihuan altepehixhtlamachiliztlih dennin altepehmeh ihuan chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas.</p>
	<p>L. Ceh-quin-ithtitiz quennin quih chihuazqueh in tlahtol-cuepqueh, pampah quin mah-palehuizqueh in chahnnehcameh dennin chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan altepehmeh-chahnnehqueh-tlahcathqueh aquinqueh ihcon quih tlahtlahnisqueh (que lo soliciten), ipan-tlen-quih-ithtaz ipan-innin tlahtzahcuil dennin pahnnithtahuan au oqhceh</p>

	<p>asunto imixhpan tequihuaqueh federales, estatales ihuan municipales.</p> <p>LI. Moh tehmahcazqueh ahcicah-machiliztlih pampah moh-tequihtiltiz marcas registradas tlen mah-quihzahcan dennin mahmahnil cannin-cah innih cargo ihuan dennin productos tlennin techpan-tequitiliz dennin tlah-chihualiz dennin beneficiarios.</p> <p>LII. Ceh-quin-mahpalehuiz itech in atención ihuan tlah-nanquilil ipampah aquin quih tlahtlahnih in tlahtlahnil, quejas ihuan recomendaciones, ipan-tlen-quihithaz dennih asuntos “dennin tequihtilis”, (de su competencia), tlen-quih-tihtlahnnih in Comicion Nacional de los Derchos Humanos quehmen innin Comicion de Derechos Humanos del Estado.</p> <p>LIII. Moh-mah-palehuiz in tlah-nahuatil (información) ihuan acreditación profesional dennin tlahtol-cuepqueh ihuan tlahcuilol-cuepqueh itech in tlahtoltin chahnnehcah-tlahcathqueh nacionales ihuan en español.</p> <p>LIV. Ceh-quin-mah-palehuiz pampa “ipan-yez-tlen-tlahtoz” (garantizar) mahmah itech nochih-in actos públicos dennin Ayuntamientos aquinqueh-moh-mathtoqueh icah chahnnehcahmeh-tlahcathqueh, mayeh ceh tlahtol-cuepquih dennin tlatoltin-chahnnecah-tlahcathqueh.</p> <p>In instituto quih-yeqh-mahmahnas ihuan quih-tequihtiltiz ceh sistema dennin tlahtlaniliztlih ihuan innin cahlaquiannih in chahnnehcah-tlahcathqueh, ihpahnninqueh moh tlahlizqueh innin tlahtetzontil ihuan in quennin mahmantozqueh metodológicos pampah quih itzmolinaltiz in pahnnithtahmeh ihuan innin calaquian in tequihuaqueh, tlah-ixhpan-tlahlihqueh e instituciones dennin altepehmeh ihuan chahnnehcah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas itech in formulación, ejecución ihuan evaluación dennin “ixhtlahlil” (plan) Estatal de Desarrollo ihuan innoqhcequih “ixhtlahliltin” (planes) ihuan mahmaniltin dennin izcaltiliz, ihcon nuiquih pampah in reconocimiento e implementación dennin pahnnithtahan.</p> <p>In instituto quin pahnnithtaz in instituciones, órganos, mahmahnal, “iqhxi-toquiliz” (procedimientos) ihuan formas de organización innahuac in cada altepehmeh ihuan chahnnehcahmeh mah-moh pohuacan pampah innin toma de decisiones, itech innih tentlahtzacuil dennin pluralismo jurídico.</p>
--	---

<p>DENNIN ORGANOS IHUAN INNIH TEQUITILIZ DENNIN INSTITUTO POBLANO DENNIN ALTEPEMEH CHAHNNECAH- TLAHCATHQUEH</p>	<p>IHANNAL-LOH OMEH (SECCION II)</p> <p>In instituto ippan tlah-puhoaz inninqueh órganos tlen niman nican moh puhoah;</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Ceh Tlahnechicol-tequihuaqueh (Junta de Gobierno), quehmeh-órgano de gobierno; II. Ceh Dirección General, quehmeh órgano de administración; III. Ceh Tlah-nohnotzqueh-Tlacxhil-laltlalpan (Concejo Estatal) dennin Altepepeme chahnnecah-tlahcathqueh, quehmeh órgano dennin calaquiannah, tlahtlahniliztlih ihuan moh ahnnal-lotiz innahuac in altepepeme chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, ihuan IV. In Oficinas de Representacion del Instituto, quehmeh órganos de atención itech in regiones o municipios, itech cahnnin quehmah moh nehquizqueh. <p>In instituto quin pihiaz in areas administrativas nochih tlen moh nequiz pampah moh “garantizaros” (garantizar) in atención transversal en cada una de las dependencias y entidades de la Administración Publica Estatal, dennin Poderes Estatales ihuan in órganos constitucionales autónomos, ihcon nuiquih pampah innin tequihtiliz dennin in pahnnithtahuan dennin altehmemeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, “itech-tlannicel” (en particular) itech innin incel-pahtlahnaliz ihuan incel-moh-tequihtizqueh.</p> <p>In Tlahnechicol-tequihuaqueh (Junta de Gobierno) yezqueh-mahmantozqueh denninqueh-tlahtenehualtin:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Ceh zohuatl-au-tlahcatl quehmeh Presidente tlah-yez yen in Gobernador/ra dennin Tlacxhil-lal-tlalpan Estado; II. Ceh zohuatl-au-tlahcatl quehmeh Presidente Ejecutivo innin quih-tlahliz in Gobernador dennin Estado; III. Icah innin “tocayohtiliz” (nombramiento o carácter) de vocales, in titulares zohuatl-au-tlahcatl denninqueh ceh-ihuan-ceh denninqueh Dependencias: <ol style="list-style-type: none"> a) Secretaría de Gobernacion; b) Secretaría de Planeacion y Finanzas; c) Secretaría de Derarrollo Rural; d) Sectaría de Salud;

- e) Secretaría de Educacion;
 - f) Secretaría de Medio Ambiente, Desarrollo Sustentable y Ordenamiento Territorial;
 - g) Secretaría de Bienestar;
 - h) Secretaría de Igualdad Sustantiva;
 - i) Secretaría de Turismo;
 - j) Secretaría de Economia;
 - k) Secretaría de Infraestructura, y
 - l) Secretaría de Trabajo.
- IV. Ceh tlahixhpan tlahliiquih dennin Consejo Estatal dennin Altepehmeh chahnnecah-tlahcathqueh.

In chahannequih aquin-yez quih “presidiro” (presida) in Comicion dennin Altepehmeh Chahnnecah-tlahcathqueh dennin Congreso dennin Estado moh-cahlahquihtoz quehmeh invitado permanente “cual-liz moh-tenquixhtiz mahmah ahmoh tlah-mah-puhoaz” (con derecho a voz, sin voto.)

In Junta de Gobernacion quih-tocayo-tlahliz ceh Secretario Tecnico.

In Presidente Ejecutivo, zuhoatl-au-tlahcatl innin quih tocayohtiz in Director o Directora General, cual-liz quih tlahyecoltizqueh (invitar) itech in secciones dennin Junta de Gobierno au tlah-ixhpan-tlahaliltin denni instituciones publicas federales, estatales o municipales, nuiquih ihcon quehmen in organizaciones ihuan asociaciones privadas aquinqueh quih serhuaroa innih ahnnal-loh ipan tlen innih ihppathticah dennih Organismo, aquinqueh quih pia innin pahnnitah cual-liz-tlahtozqueh.

In sesiones huelicah tlah-nahuetizqueh innih techpan in Secreterio Tecnico, icah tlen-quih-chihuah mahmah-mayetoh icah itzotzocotzin-cahuitl mahyeto mahcuili-tonal mah-moh tlehcahnaltih itech innih ichihualiz in ordinarias, ihuan cempohual ihuan nahui ceh-quih-tlehcahnaltiz intlah yen extraordinarias, huelicah quih yol-chihcahtaz (acompañar) innih tequitiliz dennin tlen-tonal ippan ceh-omohcah.

In “Tlahnechicol-Tequihua” (Junta de Gobierno) quih chihuaz secciones ordinarias mahmah mahyetoh nahpapatipan in ipan-inxhi-tlahpuhoal ihuan in extraordinarias tlen-quih-tlahliz in Presidente, au itech in tlenquih-chihuah (caso), inonqueh ihcuac teh-nohtzazsqueh ihcuac mah-yetocan yeyimeh dennin ahnnal-lohuan (sus miembros).

In Tlah-nechicol-Tequihua (Junta de Gobirno) tequihtiloiz cual-lih (seccionara válidamente) icah innin “imixhpantian” (asistencia) mahmah mah-yetoh icah tlahcoh-ihuan-ceh tlah-ixhpantlahliquih dennin ihannal-lohuan. In resoluciones mo quizqueh icah aquin ocachih mieqh “ih-mahpilhuian” (votos) “dennin zohuatl-au-tlahcatl dennin incalaquian” (las

	<p>y los integrantes) aquinqueh ompah yezqueh, quih piazqueh innin Presidente icañ innih “mahpilhuian) (voto) de calidad itech intlah “moh yec mah-nahmiquih”. En caso de empate.</p> <p>In Tlahnechicol-Tequihuah (Junta de Gobierno) quih-piaz innih “ninqueh-tequihtiliz”: (atribuciones siguientes):</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Quih-ihtoz coxh cual-lih cah in Tlahixhtlahlil (Proyecto) dennin “tomin-palehuil” (Presupuesto) den-xhi-tlahpohual dennin Instituto ihuan innin programa operativo anual, itech tlen innih tlahnehuil dennin ih Director o Directora General; II. Ceh-moh-yec-cahuaz-itech in ahcicahmachiliztlih (definir criterios) tlen-achtoh-quih-chihuaz ihuan cannin ahciz (prioridades y metas) denin instituto; III. Ceh-quih chihuaz ceh-quih-ixhtohtocaz (observaciones) ihuan tlah-nahuiltin itech in programas, proyectos estrategias ihuan “icalaquian” (acciones) quehmen nuiquih in instancias de Gobierno integrantes dennin yehuan, tlen-quih-chihuah in pampah in altehpehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihua afromexicanos, nuiquih-ihcon innih tlahicanhuiliz ihuan evaluación tlen-inin-nequiliz; (seguimiento y evaluación que corresponda; IV. Ceh-quin-yeqh-tlahliz in lineamientos ihuan “ahcicahmachiliztin” (criterios) pampah innin celebración dennin convenios ihuan acuerdos de colaboración, coordinación ihuan concertacion innahuac in dependencias ihuan entidades dennin Administracion Publica Estatal, innahuac in oqhcequih poderes dennin Tlacxhil-lal-tlalpan (Estado) in organismos constitucionales autónomos, in tequihuaqueh municipales ihuan organizaciones dennin sector social ihuan privado, nuiquih quehmen in organismos internacionales, aquinqueh quin cahlaquiah innin cahlaquihliz dennin Altepehmeh-chahnnecah-tlahcthque ihuan afromexicanos; V. Cehqh-maithtaz, (aprobar), non-mah-moh-nequih ih autorización dennin Secretaria de Planeacion ihuan Finanzas, in adecuaciones presupuestales dennin mahmahnaltin dennin instituto amoh mah quih “mah-tzahcuilih” (impliquen) innih afectación dennih “tlennih-mah-palehuil” (monto) total autorizado, recursos de inversión, proyectos financieros con crédito externo ni el cumplimiento de los objetivos y metas comprometidos;
--	--

	<p>VI. Ceh-moh-yeqh-tlahtol-cahuaz (decidir) cahniqh-cehqh-innemaqhtiz” (destino) in “mahpalehuil-tomin” (recursos) autorizados ihuan innih “tequihtiliz” (aplicación) dennih “calaquian” (igresos) “tlen-ihtlahtlah-pihuil” (exedentes);</p> <p>VII. “Ceqh-pahnoltiz” (autotizar) in ahcicah-machiliztin dennih “quehnnin moh xhehxheloz,” (de distribución), ippan tlen quih-ixhtlahliz in Director o Directora General, dennin nochih in “mah-palehuil-tomin” (recursos) tlennoqhcequih “moh pahnoltiz quih quah-tlahlizqueh” adicionales que se aproeben), itech innin caso, itech in Ley de Egresos del Estado pampah innih ixhmahtian (reconocimiento) au icalaquian (implementación) dennin pahnnitthahuan, (derechos), ihcon nuiquih innin izcaltiliz dennin altehpehme ihuan chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanas;</p> <p>VIII. Ceqh-mahpahnoltiz (aprobar), icahtlen ih-tlahnehuil in Director/ra General dennin Instituto, in administración desconcentrada de funciones, programas y recursos;</p> <p>IX. Ceqh-mah-pahnoltiz “in-tlah iqhcah-cah” (disposiciones) “ihuan innih ahcicahmachiliz” (y criterios) pampah moh-yeqh-ahcicahmahtiz canin calaquiz in gasto administrativo ihuan ceqh-mah-palehuiz (autorizar) las erogaciones identificadas quehmeh gasto sujeto a criterios de racionalidad.</p> <p>In Director o Directora General del Instituto yez “ixhpehpenal” (designado) in techpan in Junta de Gobierno icahtlennih tlahtennehual in Gobernador del Estado.</p> <p>In Director o Directora General huelicah yez dennih-ahnnal-loh dennin-ceh altehpetl chahnnecah-tlahcathquih o afromexicanos ihuan ocachih-cual-lih mah-tlahtoh ceh tlahtol-chahnnecah-tlahcathquih. Nuiquih-ihcon, huelicah quih piaz “ixhtlahmachiliz-quih-nen-mahtiz” (experiencia) ihuan in “ixhtlahmathcahyomesh” (conocimientos) itechpan tlen-quih-piah quih-ithtaz dennih ihppathticah (objeto) dennin instituto, tlen-mah-quih cahuah mah-quih izcaltih innih tequihtiliz icaht solvencia profesional ihuan técnica.</p> <p>In Directo o Directora General dennin Instituto, quih piaz inninqueh “ih-tlah tequihtiliz” (facultades) tlen-mahmanih-nican:</p> <p>I. Quih-nehuiliz, mahmahnal, yeqh-tlah-mahmanaz, tlah-ten-pehuaz, (dirigir) tlah-ten-quihquiz (controlar) ihuan tlah-mahithtaz (evaluar) in cual-lih ih-tequihtiliz in Instituto, quih-mahcahties innih-tlahmian, (dando cumplimiento a los fines),</p>
--	---

	<p>atribuciones ihuan funciones tlen-mahchotitichah ippan innin pahnnithtatl (Ley).</p> <p>II. Quih-chihchihuaz ihuan quih-ahcoh-palehuiz “ceh-yeqh notzaliztlih icah ippahnnithtah,” (una relación de respeto), coordinación ihuan colaboración in-nahuac in altehpehme chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos dennin paíz, mediante la implementación del dialogo inter cultural ihuan in generación de acuerdos constructivos;</p> <p>III. Ceh-quilhuiquixhtiz (celabrar) ihuan ceh-quihtehmacaz nochih-tlen moh nequiz de actos ihuan documentos ipan-tlen-quih-piah quih ihtaz innih “ihppaticah” (objeto) dennin instituto;</p> <p>IV. Ceh-moh ixh-chihchicahuaz (ejercer dominio) itech in tlahtequihtil, administración, moh-ixhcuitoqueh (pleitos) ihuan cobranzas, nuiquih innonqueh tlen-quih-nequiz clausula especial. Intlah-yetoz tlenzah itech innih acto de dominio, moh nequiz innih tlahtequihtil achtoh dennin Junta de Gobierno.</p> <p>V. Quih-tehmahcaz, quih-pahtlaz ihuan quih-tlahtol-tzacuiliz poderes generales ihuan especiales icah innin facultades tlen quih tequihtiah (facultades que competan,) nuiquih innonqueh tlen-quih nequiz tlahtequihtil (autorización) o clausula especial;</p> <p>VI. Moh-mahmanas “tehtlahquehuil” (denuncias) ihuan “tlah-ixhnamiqhtlih” (querellas) ihcuac itech innih ahcicahmachiliz moh-nequiz (proceda), nuiquih ihcon, “tlah-ixhpan-tlahcahquiz” (comparecer) por oficio, nuiquih quehmen in “ocachi-tlah-icanhuique” (inferiores) “tlahtequihtianimeh” (jerarquicos) tlenqueh-niman-tlah-icanhuiqueh; (inmediatos), quih-nechicozqueh “moh-yeqh-tlahlizqueh” (posiciones) itech in-tlen innin tlahmian dennin Ley procesal tlen niman quih huicah (que corresponda).</p> <p>VII. “Moh-tihtilanaz” (ejercitar) “quin-cahcahtehuaz” (desistirse) dennin acciones judiciales, mahyetoh nuiquih itech in materia dennin amparo;</p> <p>VIII. Ceh-quilhui-ithaz (celebrar) mah-mochihua transacciones itech innih ippaticah (materia) judicial ihuan moh-cahlahquiz (comprometer) asuntos en arbitraje;</p> <p>IX. Quih-tlahliz pahnnithtatl, ipan-tlenyez dennih cuentiliz, (competencia), in tlah-ixhtlahlil “dennin-moh-yec-mahmahnaz” (de reforma) constitucional, pahnnithtahmeh, mahmanaltin,(reglamentos), decretos), “moh-</p>
--	---

	<p>yeqhcahuanimeh” (acuerdos) ihuan tlah-tequihtiltin dennin Titular dennin Ejecutivo del Estado;</p> <p>X. Quin-tequihtiz (ejecutar) in moh-yeqhcahuanimeh dennin Junta de Gobierno;</p> <p>XI. Quih-yeqh-ithtihtiz in Junta de Gobierno in tlahnehuiltin (propuestas) dennin Consejo Estatal dennin altepeme chahnnecah-tlahcathqueh; (Pueblos Indigenas);</p> <p>XII. Moh-tequihtiltiz in “mah-palehual-tomin” (presupuesto) dennin instituto “icah-imahqhitzquil” (con sujesion) ipan in disposiciones legales, reglamentarias ihuan administrativas aplicables, nuiquih ihcon quehmeh-moh-chihuaz in anteproyecto dennin “mah-palehuil-tomin” (presupuesto) itech tlen moh nequiz;</p> <p>XIII. Moh-chihchihuaz ihuan moh tlahixhpantlahliz in Reglamento Interior, pampah “quih cahuz-pahnos” (aprobación) in Junta de Gobierno; quih-pahnoltiz in Reglas de Operación y la reglamentación interna dennin “mahmanal” (programas) sustantivos, nuiquih ihcon quehmeh innih “pahtlahliz” (modificaciones) ihuan moh tehmacazqueh in manuales de organización, de procedimientos y de servicios del instituto, ihuan</p> <p>XIV. Tlen-quih piah quih ithaz ihaxhcahyo in ordenamientos aplicables ihuan in oqhcequih tlen, icah fundamento itech innin pahnnithtatl, (Ley), “quih mah-pahnoltiz” (le delegue) in Junta de Gobierno).</p> <p>In instituto tlahpuhoaz icah ceh “Tlacxhil-lal-tlalpan Tlahnohnotzal” Concejo Estatal dennin Altepehmeh chahnnecah-tlahcathqueh, yetozqueh itech-inninqueh:</p> <p>I. Mahtlactlih ihuan ceh tlah-ixhpan-tlahliltin dennin altehpehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, pampah moh “garantizaros” (garantizar) innin cahlaquian denningueh altehpehmeh moh ithtazqueh itech in ahcicahmahchiliztlih “moh-ixhmahtih-itech innih tlah tenehual chahnnecah-tlahcathquih,” (de autoadscripcion acreditada), representatividad ihua moh “altepeh-ixhmahtih” (reconocimiento comunitario,) etnolinguisticos, distribución geográfica y demográfica. Nuiquih-ihcon moh itzmolinaltiz innin calaquian cehmahnaliz dennin zuhoatzitzin chahnnecah-tlahcathqueh.</p>
--	--

	<p>II. Omeh tlah-ixhpan-tlahlihqueh dennin instituciones academicas y de investigación, especialistas itech tlennih ippahticah chahnnecah-tlahcathqueh; (en materia indígena;)</p> <p>III. Omeh tlah-ixhpan-tlahliltin dennin Organizaciones Indigenas tlen-mah-quih-piacan innin tequihtiliz ippan in derechos y desarrollo dennin altehpehmeh chahnnecah-tlahcathqueh ihuan afromexicanos, ihua</p> <p>IV. Nuiquih-aquin yetoz Presidente dennin Comision de Pueblos Indigenas del Congreso de Estado.</p> <p>In moh-cahlahquihqueh dennin aquinqueh tlahtohtohqh innin fracción I tlah-quin-tohcahyohtiz in icah yec-cahualiztlih (conformidad) icah in reglamentación dennin quih tlahliz in Junta de Gobierno, huelicah – “quih-piaz-tlennipan-tlahtoz” (garantisarce) innih “mehlahcah” (legitima) tlahixhpan-tlahlil).</p> <p>Innahquinqueh omoh-cahlahquihqueh dennin fracciones II ihuan III yezqueh tohcayohtitoqueh moh-yeqh-cahuazqueh (de conformidad) icah in reglamentación dennin quih tlahliz in Junta de Gobierno, ipan-tlen moh-yeqh-nequiz itechpan in tlahnotzaliztlih.</p> <p>In Consejo Estatal de Pueblos Indigenas de Instituto “quih-yeqh-ixhtemoz” (analizara), tlahtol-nehuiliz, (opinara) ihuan quih chihuaz “mahmanil” (propuestas) a la Junta de Gobierno ihuan in Director o Directora General ipan in Politicas, programas ihua Acciones Publicas pampah “quih-piaz-tlennipan-tlahtoz” (garantizar) in reconocimiento e implementación dennin pahnnithtahuan ihuan iinin izcaltiliz dennin altehpehmeh chahnnecah-tlahcathqueh. In Consejo Estatal sesionara de manara trimestral ihuan yez presidido icah-ceh tlahixhpantlahlil chahnnecah-tlahcathquih, aquin yez tlah-pehpehnal democráticamente itech ceh sesión plenaria dennin Consejo.</p> <p>In Instituto icah-tlah-puhoas oficinas de representación, quehmeh órganos de atención itech in Cuentalpantin (Regiones) tlenninpan moh yeqh-cahuazqueh icah tlen-ippahnithtah (Ley) de Planeacion pampah in Desarrollo del Estado de Puebla, pampah innih atención integral e inter Cultural de los pueblos indígenas y afromexicanos.</p> <p>Cada Oficina de Representacion tlah-puhoaz icah ceh “Tlahnohnotzal-Cuentalpantin dennin Altehpehmeh chahnnecah-tlahcathqueh,” (Consejo Regional de Pueblos y Comunidades Indigenas,) “tlah-quih-yeqh-ixhtohtocaz” (analizara) quih-tlahtol-nehuiliz (opinara) ihuan quih tlahliz mahmahnal” (propuesta) ipan in política, mahmanal ihuan ihcahlaquian (programas y acciones) publicas pampah innin “ixhmathcayotl ihuan</p>
--	---

	<p>ihcahlaquian” (reconocimiento e implementación)dennin pahnnithtahuan ihuan innin izcaltiliz. (de los derechos y desarrollo).</p> <p>Innin “mahchializ” (patrimonio) dennin Instituto moh-nelozqueh innahuac:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. In “tlah-temacaliz”, (aportaciones,) participaciones, subsidios, transferencias y apoyos tlen-quin mahcaz in Gobiernos Estatal ihuan Municipal; II. In “tlahtemacaliz” (aportaciones) ihuan “tlah-coliltin” (donaciones) tlennih-tzintlan tlenzah Titulo, quih chihuilizqueh personas físicas o jurídicas, de derecho publico o privado, nacionales o extranjeras, nuiquih ihcon tlen quihcuiz itechpan in fideicomisos itech tlen quih mahpilhuitoz quehmeh fideicomisario; III. In “mahchializ” (bienes) muebles e inmuebles tlen quih quihzqueh itech tlenzah titulo legal pampah innin complimiento dennih ihppathticah; (objeto;) IV. In utilidades, intereses, dividendos, rendimientos, contraprestaciones ihuan en general, in “machializtin” (bienes) derechos ihuan demás ingresos tlen moh-coiz itech oqhceh titulo legal, ihuan V. In “calaquih-tomin” (ingresos) tlen-huitz dennin “tlah-tlahnnehuil” (prestación) dennin servicios “tlenn-itech-itequitiliz” (de su cargo) ihuan itech in complimiento dennih “ihppaticah,” (de su objeto), tlen “moh-tlahtequihtizqueh” (se regiran) itech tlen-yoh-mohcahqueh itech in disposiciones legales aplicables. <p>In “mahchializtlih” (bienes) tlen quih chihuazqueh ihannal-loh dennin “mahchializtlih” (patrimonio) dennin Organismo, “moh-ceh-manazqueh” (equipararan) a los del dominio publico ihuan, icah-nnoniqh, yezqueh “ahuel-quin-tlah-cuihcuilizqueh” (inembargables), “ahuelitiz-quih-tlah-nemahquizqueh” (inalienables) au “huelicah-moh-pixhtoz” (inpresindibles).</p> <p>In Instituto quih “mahpehuaz-tomin” (administrara) ihuan ipan mahyahuiz” (dispondrá) icah-ipatlanaliz (libremente) dennin “mah-chializ” (patrimonio) pampah quih “yeqh-ahxhitiz innih ihppaticah,” (el complimiento de su objeto), nohnnicah innin perjuicio dennin disposiciones legales aplicables a los organismos descentralizados.</p>
--	---

	<p>In tlahchihual-tequihtiliztin tlennin tzahl-lan in Organismos ihuan innin tequithcahuan, “moh-tequitil-mahmanazqueh” (regiran) ipan in normatividad aplicable.</p> <p>In aquin quin “moh-cuihtlahuiz” (vigilancia) in Instituto “quih-mah-pehtoz” (estará a cargo) ceh Òrgano Interno de Control, “quih-mah-pilhuitoz” in (designado por) la Secretaría de la Funcion Publica, aquin quih piaz in facultades tlen quih mahcahtoz in Pahnnitatl (Ley) dennin Entidades Paraestatales del Estado de Puebla ihuan oqhcehquih “tlahchihuanime-tlahlilihqueh” disposiciones aplicables.</p>
--	---

	FICHA TECNICA DE LA TRADUCCION
LENGUA	Náhuatl
VARIANTE LINGÜÍSTICA	Náhuatl del centro norte de la ciudad de Puebla
ESTADO	Puebla
ALFABETO UTILIZADO EN LA TRADUCCION	Alfabeto español latino (el consonante w en esta traducción no me lo tope ni en español ya que en mi variante la mayoría si se ocupa pues por la cercanía de la ciudad se a contaminado mucho la lengua que se mezcla náhuatl con español que para mi concepto me confunde seleccionarlo como nahuatlismo y en mi observación tratare de ampliarlo a detalle.)
TITULO DEL DOCUMENTO TRADUCIDO	Ley de Derechos, Cultura y Desarrollo de los Pueblos y Comunidades Indigenas del Estado de Puebla Ippahnnithta in Pahnntitameh, Altepehixhtlahmachiliztlih ihuan Izcaltiliz dennin Altehepeme Chahnnecah-tlahcathqueh dennin Tlacxhil-lal-tlalpan dennin Cuitlaxhcoapan
NUMERO DE CUARTILLAS	24 cuartillas
FECHA	Del 23 de marzo al 4 de abril del 2023 (entregado en dos partes como lo solicitaron)
NOMBRE DEL TRADUCTOR (A)	Maurilio Sanchez Flores
COMUNIDAD DE ORIGEN DEL TRADUCTOR (A)	San Miguel Canoa
OBSERVACIONES	<p>Tal es la importancia de esta traducción para el entendimiento de mis “chahnnecahuan” (gentes) que me atrevo escribir nahuatlismos o nahua-españolismo que en la comunidad es muy normal como la palabra “garantizar”/ipan-yez-tlen-tlahtoz/que tenga enprenda algo que valga su palabra/ recordar que en el concepto originario o indigena la palabra de la persona es la que mas valia que cualquier garantía material; poreso se pueden escuchar palabras nahuaespañolizadas como en este caso (garantizaros) para mas facilidad que el anterior y es asi en muchas palabras pues el náhuatl es muy meteforico pero lamentablemente las nuevas generaciones ya no crecen con el concepto metaforico y no hilan rápidamente los conceptos por tal razo le voy metiendo comillas en nahuatl y paréntesis en español y también ayuda a hilar los conceptos tan específicos del español o dejar que se exprese la oración en español pues en náhuatl aveces retranca los conceptos y dificulta el entendimiento por ejemplo “celebrar” en nuetro concepto es /hacerle fiesta a/es literal el concepto y en español solo se entiende (hacer convenio o firmar convenio) por tal razón hay palabras que es mejor dejarle su concepto espesifico en español como la palabra “simetrica” “sociales” y otras mas.</p> <p>Y también como la lengua indígena no se a estudiado profundamente me encontré con un dilema en mi lengua y es esta palabra “mah-ithtaz” literal significa “verle la mano” o “mah-pahnoltiz” literal “pasarle de la mano” pero metaforico es “aprobar” y sin querer se vuelve un circulo vicioso para el que</p>

	<p>no tiene conceptos de la lengua metaforica y no puede hacer entender los mensajes de las oraciones por esa razón mi preocupación para el que lea y le haga comprender al que no sabe leer pues con atención escuche algunos nahuablantes este problemática o dilema puesto que también aunque en comunidades cercanas hay variantes específicos.</p> <p>Por lo tanto hay que aprender a leer las distintas variantes de escritura y metaforica conceptual y poner o expresar una leyenda con este concepto. También en la palabra indígena prefiero utilizar la palabra originario algunas personas utilizan la palabra macehual, pero en nuestra variante “macehual” significa /moreno/ y no todos los originarios son morenos y lo sienten perollativo por tanto en mis traducciones siempre pongo “chahnnehquih” /oreginario/oriundo/nacido de/. Por la oportunidad de expresarme, Muchas gracias.</p>
--	--